

DIGITAL THERMOMETER model T-10 USER'S MANUAL

- Measuring time: 60 seconds - oral, rectal; 5 minutes - axillary

Thank you for choosing **TM Dr. Frei®** Digital Thermometer Model T-10. We are sure that having approved worthily the high quality and reliability of this device you will become a regular user of the products of Swiss Trade Mark **Dr. Frei®**. Before starting to use the thermometer please study the instructions carefully.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. The thermometer is suitable exclusively for measurement of the body temperature!
2. The minimum measurement time until the signaling tone «beep» must be maintained without exception!
3. The thermometer contains small parts (battery, etc.) that can be swallowed by children. Therefore never leave the thermometer unattended to children.
4. Do not store the unit where it will be exposed to direct sunlight, dust or humidity. Avoid extreme temperatures, dropping or subjecting your thermometer to strong shocks.
5. Do not attempt to disassemble the unit, except to replace the battery.
6. Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil the thermometer!
7. Store the unit in the protective case when not in use.

Batteries and electronic instruments must be disposed of in accordance with locally applicable regulations, nor with domestic waste.

FEATURES OF YOUR DIGITAL THERMOMETER



HOW TO TAKE YOUR TEMPERATURE

1. Press ON/OFF button to activate. The unit would beep and display.
2. The LCD display test will go on for around 2 seconds.
3. Then the temperature taken last time would be displayed with a «M» mark in the right corner.
4. When Lo and flashing °C (°F) displays, the thermometer is ready for temperature measuring. But if the room temperature is higher than 32.0°C (90.0°F), the room temperature would be displayed instead of Lo.

5. Put the thermometer to places you want to take temperature, into mouth, under armpit or inside the anus.
6. The beep will sound when temperature measuring is complete (when taking an oral and rectal temperature). If the signaling tone sounds and «C» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is now less than 0.1 °C in 16 sec. When taking an axillary temperature, ignore the beep sound and wait not less than 5 minutes before taking the reading.
7. Press ON/OFF button to turn off the unit. (The unit will automatically power off after approximately nine minutes after use.)

MEASURING METHODS

Measuring method	Position	Measuring time
Taking an oral temperature (in the mouth). Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/exhaled air. Do not eat or drink cold or hot products before measurement.		60 seconds
Taking a rectal temperature (in the anus). This is the most reliable measuring method, and is especially appropriate for infants and small children. Apply a water-soluble lubricant to the probe cover. Gently insert the probe (MAXIMUM 1/2") into the rectum.		60 seconds
Taking an axillary temperature (under the arm). From a medical viewpoint, this method will always provide inaccurate readings, and should not be used if precise measurements are required.		5 minutes

Note: Rectal temperatures are generally 0.5°C / 1.0°F higher than oral readings. Axillary temperatures are generally 0.5°C / 1.0°F lower than oral readings.

CLEANING INSTRUCTIONS

Before and after each use, clean the thermometer with a soft cloth and isopropyl alcohol diluted with water, or wash with COLD soapy water. Do not soak for an extended period of time or sterilize by

boiling method, gas or steam autoclaves.

REPLACING THE BATTERY

The battery in your digital thermometer needs to be replaced when «L» appears in the lower right corner of the display. Replace the battery with a 1.55V, LR41 alkaline or SR41 silver oxide type or equivalent. To beep sound, replace the battery.

1. Pull the battery cover away from the unit.
2. Use a non-metal pointed tool to remove the battery and insert the new battery with the positive/+side facing up.
3. Carefully slide the battery cover back into place.

Note: Please properly replace the battery away from small children and heat.

SPECIFICATIONS

Measurement range	32.0°C (89.6°F)-43.0°C (109.9°F)
Low temperature display	Temperature <32.0°C (89.6°F); display: Lo°C (Lo°F)
High temperature display	Temperature>=43.0°C (109.9°F); display: Hi°C (Hi°F)
Display resolution	0.1°C (0.1°F)
Accuracy	35.0°C (95.0°F)-39.0°C (102.2°F) ±0.1°C (0.2°F) other range: ±0.2°C (0.3°F)
Fever beep sound >37.8°C (100.0°F)	30 short beep sounds
Normal beep sound ≤37.8°C (100.0°F)	10 long beep sounds
Auto power off	9 minutes ± 2 minutes
Battery	LR41 or SR41
Life of battery	2 years
Operating condition	Temperature: 10°C-40°C (50.0°F to 104.0°F) Humidity: 30%-85%RH
Storage condition	Temperature: -10°C-60°C (14.0°F to 140.0°F) Humidity: 25%-90%RH

WARRANTY

The digital thermometer is guaranteed for 24 months from date of purchase. The guarantee does not apply to damage caused by improper handling, accidents, nor following the operating instructions or alterations made to the instrument by third parties. The guarantee is only valid upon presentation of the guarantee card filled out by the representative of the sales organization and its stamp and safety of the packaging.

ЭЛЕКТРОННЫЙ ТЕРМОМЕТР модель T-10 ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

- Время измерения: 1 минута - орально, ректально; 5 минут - аксиллярно

Благодарим Вас за выбор электронного термометра T-10 **TM Dr. Frei®**. Мы уверены, что, по достоинству оценив качество данного прибора, Вы станете постоянным пользователем продукции Швейцарской торговой марки **Dr. Frei®**. Перед тем как начать пользоваться электронным термометром, пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Прибор можно использовать только для измерения температуры тела!
2. Минимальное время измерений вплоть до появления звукового сигнала должно соблюдаться без каких-либо исключений!
3. Термометр содержит мелкие детали (батарея и т.д.), которые ребенок может попыаться проглотить. Поэтому никогда не оставляйте термометр без присмотра.
4. Оберегайте прибор от прямых солнечных лучей, пыли и влаги, экстремальных температур, ударов и падений.
5. Не разбирайте прибор.
6. Следует избегать повышения температуры окружающей среды более чем до 60 °C. НИКОГДА не подвергайте термометр кипячению!
7. Храните прибор в защитном футляре.

Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с местными предписаниями, не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

ОПИСАНИЕ ИЗМЕРИТЕЛЬНОГО ПРИБОРА



ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

1. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. Короткий звуковой сигнал означает включение термометра. Производится автоматическая проверка дисплея.
2. На дисплее отобразится значение последнего измерения с изображением «M» в правом углу.
3. На дисплее отобразится «37,0 °C», «Lo» и мигающее изображение «°C» - прибор готов к выполнению измерения. Если температура воздуха в помещении выше 32,0 °C, на дисплее отобразится значение комнатной температуры вместо изображения «Lo».
4. Установите термометр в месте измерения температуры.
5. После завершения измерения Вы услышите сигнал (при оральном или ректальном способах измерения). Если звучит звуковой сигнал, и перестает мигать символ «°C», это означает, что скорость измерения температуры

- замедлилась (за 16 секунд температура датчика не изменилась более чем на 0,1 °C). При аксиллярном способе измерения следует выдержать не менее 5 минут, не обращая внимания на сигналы термометра.
6. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ для выключения прибора. Прибор выключится автоматически через 9 минут после завершения измерения.

СПОСОБЫ ИЗМЕРЕНИЯ

Способ измерения	Положение	Время измерения
Орально (во рту) Установите термометр во рту с правой или с левой стороны под язык. Измерительный датчик должен находиться в хорошем контакте с тканями. Закройте рот и равномерно дышите через нос, чтобы избежать попадания вдыхаемого/выдыхаемого воздуха на результаты измерения. Непосредственно перед измерением не следует принимать холодные или горячие продукты питания или напитки.		1 минута
Ректально (в анальном отверстии) Это наиболее надежный способ измерения, в особенности рекомендуемый для младенцев и маленьких детей. Нанесите водорастворимое смазывающее вещество на измерительный датчик прибора. Аккуратно введите (максимум на 1,5 см) измерительный датчик прибора в анальное отверстие.		1 минута
Аксиллярно (в подмышечной впадине) С медицинской точки зрения, данный способ, как правило, не обеспечивает нужной точности показаний, поэтому его не рекомендуется использовать в тех случаях, когда требуются точные результаты измерений.		5 минут

Примечание: Значение температуры, измеренное ректальным способом, как правило, на 0,5 °C выше значения температуры, полученного при оральном способе измерения. Значение температуры в подмышечной впадине обычно на 0,5 °C ниже значения температуры, полученного при оральном способе измерения.

ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Перед и после каждого использования протирайте рабочую часть

термометра с помощью мягкой ткани и изопропилового спирта, разведенного водой, либо промойте в ХОЛОДНОЙ мыльной воде. Избегайте длительного контакта прибора с водой, а также стерилизации в автоклаве.

ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ

Следует заменить батарею электронного термометра на новую, если на дисплее отображается символ «L» в правом нижнем углу. Используйте щелочную батарею типа LR41 или серебряно-цинковую батарею типа SR41 на 1,5 В или эквиваленты.

1. Откройте крышку батарейного отсека.
2. Извлеките разряженную батарею и установите новую батарею стороной с положительным зарядом вверх.
3. Используйте неметаллический острый предмет.
4. Аккуратно закройте крышку батарейного отсека прибора.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диапазон измерений температуры	32,0°C-43,0°C
Изображение низкой температуры	Температура <32,0°C: на дисплее Lo°C
Изображение высокой температуры	Температура ≥43,0°C: на дисплее Hi°C
Минимальный шаг отображения	0,1°C
Точность измерений	35,0°C -39,0°C ±0,1°C Другой диапазон: ±0,2°C
Сигнал повышенной температуры (>37,8 °C)	30 коротких сигналов
Сигнал нормальной температуры (≤37,8 °C)	10 длинных сигналов
Автоматическое отключение	9 минут ±2 минуты
Батарея	LR41 или SR41
Срок службы батареи	2 года
Диапазон рабочих температур	Температура: 10°C-40°C; относительная влажность: 30%-85%
Температура хранения	Температура: -10°C-60°C; относительная влажность: 25%-90%

ГАРАНТИЯ

На электронный термометр предоставляется гарантия сроком 2 года со дня приобретения. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного обращения, несчастных случаев, несоблюдения инструкции по эксплуатации и модификации прибора, проведенных третьими лицами. Гарантия действует только при наличии гарантийного талона, заполненного работником торговой организации, при наличии печати торговой организации и неповрежденной упаковки.

ЭЛЕКТРОННИЙ ТЕРМОМЕТР модель T-10 ИНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА

- Час вимірювання: 1 хвилинка - орально, ректально; 5 хвилин - аксиллярно

Дякуємо Вам за вибір електронного термометра модель T-10 **TM Dr. Frei®**. Ми впевнені, що, гідно оцінивши якість даного приладу, Ви станете постійним користувачем продукції Швейцарської **TM Dr. Frei®**. Перед тим, як почати користуватися електронним термометром, будь ласка уважно прочитайте інструкцію.

ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. Прилад може використовуватися тільки для вимірювання температури тіла.
2. Мінімальний час вимірювань до появи звукового сигналу має бути дотриманим без будь-яких виключень.
3. Термометр містить дрібні деталі (батарею і т. п.), які дитина може спробувати проковтнути. Тому ніколи не залишайте термометр без нагляду.
4. Оберегайте прилад від прямих сонячних променів, пилу і вологи, екстремальних температур, ударів та падінь.
5. Не розбирайте прилад.
6. Слід уникати підвищення температури навколишнього середовища більш ніж 60 °C. НИКОЛИ не кип'ятіть термометр!
7. Зберігайте прилад у захисному футлярі.

Батареї та електронні прилади слід утилізувати згідно з місцевими правилами, не викидати разом з побутовим сміттям.

ОПИС ВИМІРЮВАЛЬНОГО ПРИБОРУ



ВИМІРЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

1. Натисніть кнопку ВВІМК/ВИМК. Короткий звуковий сигнал означає ввімкнення термометру. Виконується автоматична перевірка дисплею.
2. На дисплей з'явиться значення останнього вимірювання із зображенням «M» у правому кутку.
3. На дисплей з'явиться «37,0 °C», «Lo» і «°C», що блимає. Прилад готовий до вимірювання. Якщо температура повітря у приміщенні вище 32,0 °C, на дисплей буде зображення кімнатної температури замість зображення «Lo».
4. Встановіть термометр у місці вимірювання температури.
5. Після завершення вимірювання Ви почуєте сигнал (при оральному та ректальному способі вимірювання). Якщо звучить звуковий сигнал і перестав блимати символ «°C», це означає, що швидкість вимірювання температури уповільнилася (за 16 секунд температура датчика не

- змінилась більше ніж на 0,1 °C). При аксиллярному способі вимірювання слід почекати не менше 5 хвилин, ігноруючи сигнали термометра.
6. Натисніть кнопку ВВІМК/ВИМК для вимкнення приладу. Прилад вимкнеться автоматично через 9 хвилин.

СПОСОБИ ВИМІРЮВАННЯ

Спосіб вимірювання	Положення	Час вимірювання
Орально (у роті) Встановіть термометр у роті справа або зліва під язик. Вимірювальний датчик повинен знаходитися у щільному контакті з тканинами. Закрийте рот та рівномірно дихайте через ніс, щоб уникнути вдиху повітря, що Ви вдихаєте/видихаєте, на результати вимірювання. Не вживайте холодної або гарячої їжі чи напоїв безпосередньо перед вимірюванням.		1 хвилинка
Ректально (в анальному отворі) Це є найбільш надійний спосіб вимірювання, який є особливо рекомендованим для немовлят та малих дітей. Нанесіть водорозчинний засіб для змазки на вимірювальний датчик приладу. Обережно введіть (максимум на 1,5 см) вимірювальний датчик у анальний отвір.		1 хвилинка
Аксиллярно (під пахвою) З медичинської точки зору, даний спосіб, як правило, не забезпечує необхідної точності результату, тому не рекомендовано користуватися цим способом вимірювання у випадках, коли потрібні показання високої точності.		5 хвилин

Примітка: Показники температури, які виміряні ректальним способом, як правило, на 0,5 °C вище показників температури, отриманих при оральному способі вимірювання. Показники температури, які виміряні у пахвовій впадині, звичайно, на 0,5 °C нижчі показників температури, отриманих при оральному способі вимірювання.

ОЧИЩЕННЯ І ДЕЗИНФЕКЦІЯ

Перед та після кожного використання протирайте робочу частину термометра м'якої тканиною і ізопропіловим спиртом,

розведеним водою, або промийте у ХОЛОДНІЙ воді. Уникайте тривалого контакту приладу з водою, а також стерилізації у автоклаві.

ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ

Слід замінити батарею електронного термометра на нову, якщо на дисплей з'явиться зображення «L» в правому нижньому кутку. Використовуйте лужну батарею типу LR41 або срібно-цинкову батарею типу SR41 на 1,5 В або еквіваленти.

1. Відкрийте кришку батарейного відсіку.
2. Витягніть розряджену батарею за допомогою неметалевого гострого предмету і встановіть нову батарею стороною з позитивним зарядом вгору.
3. Обережно закрийте кришку батарейного відсіку приладу.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Діапазон вимірювань температури	32,0°C ~ 43,0°C
Зображення низької температури	Температура <32,0°C: на дисплей Lo°C
Зображення високої температури	Температура ≥43,0°C: на дисплей Hi°C
Мінімальна крок відображення	0,1°C
Точність вимірювань	35,0°C - 39,0°C ±0,1°C Другий діапазон: ±0,2°C
Сигнал підвищеної температури (>37,8 °C)	30 коротких сигналів
Сигнал нормальної температури (≤37,8 °C)	10 довгих сигналів
Автоматичне вимкнення	9 хвилин ±2 хвилини
Батарея	LR41 или SR41
Срок служби батарейки	2 роки
Діапазон робочих температур	Температура: 10°C-40°C; відносна вологість: 30%-85%
Температура зберігання	Температура: -10°C-60°C; відносна вологість: 25%-90%

ГАРАНТІЯ

На електронний термометр надається 2 роки гарантії від дня придбання. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли в результаті неправильного користування, нещасних випадків, недотримання інструкції з експлуатації та модифікації у приладі, що здійснені третіми особами. Гарантія діє лише за наявності гарантійного талону, заповненого працівником торговельної організації, наявності печатки торговельної організації, непошкодженої упаковки.

ELEKTRONISIS TERMOETRAS modelis T-10 NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

- Matavimo laikas: 1 minutė - po liežuviu, tiesiojoje žarnoje; 5 minutės - po pažastimi

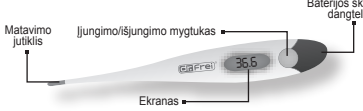
Dėkojame jums už tai, kad pasirinkote elektroninį termometrą T-10 **TM Dr. Frei®**. Esame įsitikinę, kad įvertinę kokybę ir patikimumą šio prietaisų, jūs tapsite lojaliu vartotoju šveicariško prekės ženklą **Dr. Frei®** produkcijos. Prieš pradėdami naudotis elektroniniu termometru, prašome įdomiai perskaityti instrukciją.

NAUDOJIMO REIKALAVIMAI

1. Prietaisas gali būti naudojamas tik kūno temperatūrai matuoti!
2. Būtinyje laikytis minimalaus matavimo laiko tol, kol pasigirs garsinis signalas!
3. Yra prarajimo pavojus, nes termometre yra smulkių detalių (baterijos ir t. t.). Niekada nepalikite termometro be priežiūros.
4. Saugokite termometrą nuo tiesioginių saulės spindulių, dulkių ir drėgmės, ekstremalių temperatūrų, smūgių ir kritimo.
5. Neardykite prietaiso, išskyrus atvejus, kai keičiate bateriją.
6. Nelaukite prietaiso temperatūroje virš 60 °C. NIEKADA nelaukite termometro verdančiame vandenyje!
7. Laikykite prietaisą apsauginiame dėkle.

Baterijos ir elektroniniai prietaisai turi būti utillizuojami pagal vietos reikalavimus. Draudžiama juos mesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

MATAVIMO PRIETAISO CHARAKTERISTIKOS



TEMPERATŪROS MATAVIMAS

1. Paspauskite įjungimo mygtuką. Trumpas garsinis signalas įspėja, kad prietaisas yra įjungtas. Atliekamas automatinis ekrano tikrinimas.
2. Ant ekrano rodomas paskutiniu matavimo rodmuo su «M» ženkluku dešiniame kampe.
3. Ant ekrano rodomas žaliukas «37,0 °C», «Lo» ir mirksis «°C» - ženklukas - galima pradėti matavimą. Jeigu oro temperatūra patalpoje viršija 32,0 °C, ekrane pasirodys kambario temperatūros reikšmė vietoje «Lo» ženkluko.
4. Įdėkite termometrą į matavimo vietą.
5. Po matavimo išgirsite garsinį signalą (matuojant po liežuviu ar tiesiojoje žarnoje). Išgirdus garsinį signalą ir nustojus mirksėti °C

- ženkluku matavimo temperatūra sulėtėja (per 16 sekundžių jutiklio temperatūra neviršijo 0,1°C). Matuojant po pažastimi būtina išlaukti ne mažiau kaip 5 minutes, nepaisant termometro signalų.
6. Spauskite išjungimo mygtuką. Prietaisas išsijungs automatiškai po 9 minučių.

NAUDOJIMAS

Matavimo būdai	Padėtis	Matavimo trukmė
Oralinis (po liežuviu) Įdėkite termometrą į burną kairėje ar dešinėje liežuvio šaknies pusėje. Jutiklis turi priglusti prie audinio. Kvėpuokite per nosį, kad įkvėpiamas ar iškvėpiamas oras neturėtų įtakos matavimo rezultatams. Tiesiogiai prieš matavimą būtina vengti šaltų ar karštų maisto produktų ar gėrimų.		1 minutė
Rektalinis (tiesiojoje žarnoje) Tai patikimiausias matavimo būdas, ypačingai rekomenduojamas kūdikių ir mažų vaikų temperatūrai matuoti. Patepkite kremu ar tepalu prietaiso jutiklį. Įveskite į tiesiąją žarną (daugiausia 1,5 cm) jutiklio smaigalį.		1 minutė
Aksiliarinis (po pažastimi) Medicininiiu požiūriu šis būdas nėra tiksliausias, todėl jis nerekomenduojamas, kai reikia tikslios temperatūros.		5 minutės

Pastabos: Matuojant temperatūrą tiesiojoje žarnoje, ji, paprastai, 0,5 °C viršija temperatūrą po liežuviu. Temperatūra po pažastimi, paprastai, 0,5°C žemesnė už temperatūrą, matuojant po liežuviu.

VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

Prieš ir po kiekvieno matavimo valykite darbinę termometro dalį minkštu audiniu ir vandenui atskiestu spiritu arba plaukite ŠALTAME vandenyje su muilu. Nelaukite prietaiso ilgai vandenyje, taip pat nesterilizuokite autoklave.

BATERIJOS KEITIMAS

Elektroninio termometro bateriją būtina keisti nauja, jeigu ekrano apnatiname dešiniame kampe pasirodo simbolis «L». Nauđokite šarminę 1,5 V SR41 tipo bateriją arba jos ekvivalentus.

1. Atidarykite baterijos skyriaus dangtelį.
2. Išimkite išsikrovusią bateriją ir įdėkite naują teigiamu polių į viršų. Nauđokite nemetalinį smailų įrankį.
3. Knpuošiai uždarykite baterijos skyriaus dangtelį.

TECHNINIAI DUOMENYS

Temperatūros matavimo diapazonas	32,0°C ~ 43,0°C
Žemos temperatūros ženklas	Temperatūros <32,0°C: ekrane Lo°C
Aukštos temperatūros ženklas	Temperatūros ≥43,0°C: ekrane Hi°C
Minimalus žingsnis	0,1°C
Matavimų tiklumas	35,0°C - 39,0°C ±0,1°C Vėli viens diapazonas: ±0,2°C
Aukštos temperatūros signalas (>37,8 °C)	30 trumpų signalų
Žemos temperatūros signalas (≤37,8 °C)	10 ilgų signalų
Automatinis išjungimas	9 minučių ±2 minutės
Baterijos	LR41 ar SR41
Baterijos galiojimo laikas	2 metai
Darbo režimas	Temperatūros: 10°C-40°C; Kitas diapazonas: 30%-85%
Laikymo sąlygos	Temperatūros: -10°C-60°C; Kitas diapazonas: 25%-90%

GARANTUJA

Elektroniniam termometrui teikiama 2 metų garantija nuo įsigijimo dienos. Garantija netaikoma pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, nelaimingų atsitikimų, nesilaikant naudojimo instrukcijos reikalavimų ir modifikuojant prietaisą bei į remontuojant trečiaisiais asmenimis. Garantija veikia tik esant garantiniam talonui, kurį užpild



DIGITAL
THERMOMETER

T-10

LV) ELEKTRONISKAS TERMOGĀMETRS modelis T-10 LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

- Mērīšanas laiks: 1 minūte – orāli, rektāli; 5 minūtes – aksilāri

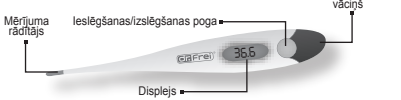
Paldies, ka izvēlējāties elektronisko termometru T-10 TM Dr. Frei®. Mēs esam pārliecināti, ka Jūs pilnībā novērtēsiet šīs ierīces kvalitatīvo un uzticamību un ka Jūs kļūsit par tirdzniecības markas Dr. Frei® pastāvīgu lietotāju. Pirms sākt izmantot elektronisko termometru, lūdz, uzmanīgi izlasiet instrukciju.

SVARĪGĀ INFORMĀCIJA PAR TERMOGĀMETRA LIETOŠANU

1. Ierīci drīkst izmantot tikai, lai izmērtu ķermeņa temperatūru!
2. Minimālais mērīšanas laiks – veikst mērījumu līdz atskan piktstiens, kas jāievēro bez izņēmumiem!
3. Termometri satur sākas detaļas (akumulators, utt), ko bēms var norīt, tādējādi nekad neatstājiet termometru bērnam pieejamā vietā.
4. Zargājiet termometru no tiešiem saules stariem, putekļiem, mitruma, lielām temperatūras svārstībām, triecieniem un kritieniem.
5. Aizliegts izjaukt termometru, izņemt gadījumā, kad veicama bateriju nomainīšana.
6. Izvairieties no apkārtnē vides temperatūras paaugstināšanās virs 60 °C. NEPAKĻAULT termometru vārīšanās procesiem!
7. Glabājiet termometru aizsargājošā futrālī.

Baterijas un elektroniskas ierīces izmantošana saskaņā ar valsts apstiprinātiem norādījumiem, kā arī termometru nedrīkst izmantot kopā ar sadzīves atkritumiem.

IERĪCES APRAKSTS



TEMPERATŪRAS MĒRĪŠANA

1. Nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas pogu. Iss piktstiens signālā, ka termometrs ir ieslēgts. Noīek automātiskā displeja rādītājs.
2. Displeja labajā stūrī tiek norādīts pēdējais mērījums, ko apzīmē ar simbolu «M».
3. Simbols «37,0 °C», «Lo» un mirgojošā signāla «C» parādīšanās displeja nozīmē, ka ierīce ir gatava mērījuma veikšanai. Ja gaisa temperatūra telpā, kurā atrodaties, ir augstāka par 32,0 °C, displejs parāda istabas temperatūru simbola «Lo» vietā.
4. Novietojot termometru temperatūras noteikšanai paredzētā vietā.
5. Pabeidzot mērījumu, atskan piktstiens (termometrs ievietots mutē

vai taisnajā zarnā). Ja atskan piktstiens un «C» pārstāj mirgot, tas nozīmē, ka temperatūras mērīšanas ātrums ir samazinājies (16 sekunžu laikā, temperatūras sensors nav mainījis vairāk par 0,1 °C). Ja temperatūra tiek mērīta, ievietojot termometru padusē, tas jātur padusē vismaz 5 minūtes, neraējot uz termometru signāliem.

MĒRĪŠANAS METODES

Mērīšanas metode	Noviojums	Mērījuma laiks
Orāli (mutē) Ievietojiet termometru mutē labajā vai kreisajā pusē zem mēles. Sensoram ir jāatrodas labā kontaktā ar audiem. Atvienot muti un vienmērīgi elpojiet caur degunu, lai novērstu ieelpotā / izelpotā gaisa sekas uz mērījuma rezultātiem. Tieši pirms mērījuma veikšanas nedrīkst ēst karstu vai aukstu pārtiku vai dzērienus.		1 minūte
Rektāli (anālajā atverē) Tas ir visdrošākais mērījuma veikšanas veids; īpaši ieteicams zīdaiņiem un maziem bērniem. Lietojot ūdenī šķīstošu smērvielu uz sensora ierīces. Uzmanīgi ievietojiet (līdz 1,5 cm) mērīšanas sensora ierīci anālajā atverē.		1 minūte
Aksilāri (padusē) No mediciniskā viedokļa, šī metode parasti nenodrošina vēlamo mērījuma precizitāti, tāpēc to nav ieteicams lietot gadījumos, kad nepieciešami precīzi mērījumi.		5 minūtes

Piezīme: Temperatūras mērījums, kas tiek noteikts rektāli parasti ir par 0,5 °C augstāks, nekā mērījums, kas tiek iegūts ar orālo mērīšanas metodi. Temperatūras mērījums, kas tiek noteikts aksilāri parasti ir par 0,5 °C zemāks, nekā mērījums, kas tiek iegūts ar orālo mērīšanas metodi.

TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

Pirms un pēc katras lietošanas noslaukiet izmantoto termometra daļu ar mitru drānu un izopropanolu, kas atšķaidīts ar ūdeni, vai reaktālu

AUKSTĀ ziepjūdeni. Izvairieties no ilgstošas ierīces saskarsmes ar ūdeni un sterilizēšanu autoklavā.

BATERIJU NOMAINA
Elektroniskā termometra baterijas ir jānomaina, ja displeja apakšējā labajā stūrī parādās simbols «T». Izmantojot sāma baterijas LR41 vai sudraba-cinka baterijas SR41 1,5V vai citas līdzvērtīgas baterijas.

1. Atvienot baterijas nodalījuma vāciņu.
2. Izņemiet izlādētās bateriju un ievietojiet jaunu bateriju ar pozitīvo pusī uz augšu. Izmantojiet nemetamisku smailu priekšmetu.
3. Uzmanīgi aizveriet baterijas nodalījuma vāciņu.

SPECIFIKĀCIJAS

Temperatūras mērīšanas diapazons	32,0°C ~ 43,0°C
Zemas temperatūras simbols	Temperatūra: <32,0°C; displejā Lo°C
Augstas temperatūras simbols	Temperatūra: ≥43,0°C; displejā Hi°C
Minimāls soļu skaits	0,1°C
Mērījumu precizitāte	35,0°C ~ 39,0°C ±0,1°C Vēl viens diapazons: ±0,2°C
Paaugstinātās temperatūras signāls (> 37,8 °C)	30 tsi piktstieni
Normālas temperatūras signāls (≤ 37,8 °C)	10 gari piktstieni
Automātiska izslēgšanās	9 minūtes ± 2 minūtes
Baterijas	LR41 vai SR41
Baterijas darbības laiks	2 gadi
Darbības temperatūras diapazons	Temperatūra: 10°C ~40°C; Relatīvais mitrums: 30%-85%
Uzglabāšanas temperatūra	Temperatūra: -10°C ~ 60°C; Relatīvais mitrums: 25%-90%

GARANTĪJA

Elektroniskajam termometram ir 2 gadu garantija ar iegādes datumu. Garantija neattiecas uz bojājumiem, ko izraisījis nepareiza apiešanās ar termometru, negadījumi, lietošanas instrukcijas neievērošana un ierīces modifikācija, ko veikusi kāda trešā puse. Garantija ir spēkā tikai tad, ja garantijas karti aizpilda tirdzniecības iestādes darbinieks, ja uzspiests tirdzniecības iestādes zīmogs un iepakojums nav bojāts.

PATEREIDE VAHETAMINE

Elektroniskie termometri patērai tuleb vāļja vahetada, kui kuvari pāremsse alumise nūrka ilimub sūmbol «T». Kasutāja 1,5 V LR41-tūipi leelspāreid vī SR41 tūipi hōbe-tinskāpāreid vī nedega samavārdseid pāreidseid.

1. Avage pāreidseihtli kaas.
2. Vōtkē vana pāreid vāļja ja paigaldage usu pāreid pozitīvise poolusega ūdeespolee. Kasutage mitmetētalistli erat vesat.
3. Sulgeje korāllikut seadme pāreidseihtli kaas.

TEHNILISED NĀĪTĀJAD

Temperatūri mōōtmise diapasoon	32,0°C-43,0°C
Madala temperatūri kuvamine	Temperatūr < 32,0 °C: kuvānli Lo °C
Kōrge temperatūri kuvamine	Temperatūr ≥43,0°C: kuvānli Hi°C
Minimāla kuvamise saamne	0,1°C
Mōōtmistāpūs	35,0°C ~39,0°C ±0,1°C Muu diapasoon: ±0,2°C
Kōrgēndatud temperatūri signāal (> 37,8 °C)	30 lūhikest signāali
Normāalse temperatūri signāal (≤ 37,8 °C)	10 pikka signāali
Automāatne vāļjālitūtime	9 minūtīt ±2 minūtīt
Pāreid	LR41 vōi SR41
Pāreidē tōōiga	2 aastat
Tōōtemperatūridē diapasoon	Temperatūri: 10°C-40°C; Suhteline ūhūniskūs: 30%-85%
Hōidmistemperatūr	Temperatūri: -10°C-60°C; Suhteline ūhūniskūs: 25%-90%

GARANTĪI

Elektroniskie termometri garantīaieg on 2 aastat alates ostukūpēvāst. Garantīi ei laiene vīgāstulese, mis on tekkinud vale kasutāmise, ūnētusejutlūtime, juheidnī mīteļģīrimīse ja seadme komāndāle iškute teostatud mārmīse laģāģīrimīse. Garantīi kehitit anult siis, ku esīstakase mūģīusātuse tōģtāja tādētūd garantīatong mīlel on mūģīusātuse pītsat, ja kaasas on kahjūstamātā pakēd.

EE) ELEKTROONLINE TERMOGĀMETR model T-10 KASUTUSJUHEND

- Mōōtmīseāeg: 1 minūt – orālselt, rektālselt; 5 minūtīt – aksilārselt

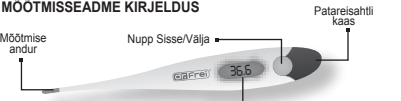
Tānāne, et ostīsīte elektrōnīsele termōgēmētī T-10 TM Dr. Frei®. Olemē kindlā, et tā hindās vānīselel kōrge kvalīteedī ja usādusvārsuse Sēle seadme abīl saab tavakāsūtājā tōodete Svētīts Kaubamārgī Dr. Frei®. Emē, ku alustate elektrōnīsele termōgēmētī kasutāmīst, lūgeje palūn tāhēlepanēkūilt lābi kasutūsjūhēd.

OLULISED KASUTĀMISREGLID

1. Seadet vōib kasūtādā anult kehātēmpēratūri mōōtmīskē!
2. Ilmā igāstūsege ērandīte pātē jārgīmā mīnīmāsest mōōtmīseāga kūnī helīsīgnāalē kōlēmīse!
3. Termōgēmētr sīsādād vāķīseid osakē (pāreidē jne), mīdā lāps vōib allā neelātē. Sēlēpārsēt ārgē jātkē termōgēmētīr mītte kunāģī jārelevalvētē.
4. Hōīdkē seadet otsese pāķīsevālgūse, tolmū, nīskūse nīng ārmīselel tēmpēratūridē, lōōīdkē ja mahakukkēmīse ēest.
5. Ārgē tehkē sedā lāhtī, vāļjā arvatūd pāreidē vahētāmīskē.
6. Tūlēb vāldītā ūmbrītse vā keskōnā tēmpēratūri tōōsu kōrgēmālē kūi 60 °C. MITTE KUNĀGI ārgē laskē termōgēmētīr keemāl!
7. Hōīdkē termōgēmētīr kaitsevūtlārs.

Pāreidē ja elektrōnsēdēme tuleb utīlīseerīdā vastavāt kōhalīkēle eeskīrjādēle nīng mītte visātā neid olemērgī hūlka.

MŌŌTMĪSEADME KĪRVELDUS



TEMPERĀTUURI MŌŌTMĪNE

1. Vāļjutage nūpule Sīsē/Vāļjā. Termōgēmētīr sīsēlītūmīst tāhīstāb lūhīke helīsīgnālē. Toīmub automāatne kuvārī kontrollīmīne.
2. Kuvārīle ilimub vīrmāse mōōtmīse tūlemus tāhīsēge «M» pāremās nūrgās.
3. Kuvārīle ilimub «37,0 °C», «Lo» ja vilkuv mārķ «C» – seadē on mōōtmīskē vālmī. Kūi nūmī ūhūtemperatūr on kōrgēm kūi 32,0 °C, sīs ilimub «Lo» asemel kuvārīle nūūtemperatūri nāt.
4. Asetāge termōgēmētr tēmpēratūri mōōtmīse kōhtā.

5. Pārsāt mōōtmīse lōģēmīst kuleete signāalē (orāsel vōi rektāsel mōōtmīse). Kūi kostub helīsīgnālē ja sūmbol «C» enām ēi vilģū, sīsē sēē tāhēndēb, et tēmpēratūri mōōtmīse kūrtus on āegstūmūd (16 sekūndī jōokū) et ole andūrī tēmpēratūr mutūnūd rōhkēm kūi 0,1 °C vīrsulā. Aksilārsel mōōtmīsele tuleb termōgēmētīr hōīdā mōōtmīskōhās vāhēmāt 5 minūtīt, pōōramātā tāhēlepanu termōgēmētīr signāleidele.
6. Seadme vāļjālitūtmīseks vāļjutage nūppū Sīsē/Vāļjā. Seadē lūlūtub vāļjā automāatselt 9 minūtīt pārsāt mōōtmīse lōģēmīst.

MŌŌTMĪSMĒETODID

Mōōtmīsmēetod	Seisund	Mōōtmīse āeg
Orālselt (suust) Asetage termōgēmētr suhū pāremālē vōi vāsakulē poolē keele ālā. Mōōtmīsanūdur peab olemā kudegedē heas kontaktis. Sulgeje suu ja hingāke ūhtlāstē lābī nīnā, et vāldītā sīsē- ja vāļjāhīngātuvā ūhū mōōtmīstulemēstule. Vāhētūt enām mōōtmīst ēi tohī tārbdā kūlīmī vōi kūmī tōite ēgā jōokē.		1 minūt
Rektālselt (pārākus) See on pāremā mōōtmīstīvīs, mīdā soovlātkāsē ērli nīmkūtē ja vāķīelāstē jākōkē. Kāndkē mōōtmīsanūdūrī vees lāhustāvāt mārķēdeīnēt. Sīsēstāge mōōtmīsanūdūr ēttavātkūilt pārākusse (maksīmālselt 1,5 cm).		1 minūt
Aksilārselt (kāenā ālt) Medīsinīselest seīskōhōst ēi ānnā sēē mēetōd reģīlīnā vāļjātkū tāpūsūseģā nātūl, sēēpōārsēt ēi soovlātā sedā kasūtādā jūhūdēl, kus on vāļjātkūd tāpsēd mōōtmīstulemēsed.		5 minūtīt

Kasutāmīne: Rektālselt mōōdētūd tēmpēratūr on reģīlīnā 0,5°C kōrgēm kūi orālselt mōōdētūd nātājā. Kāenāl ālt mōōtmīsel on tēmpēratūrānīl tāvālselt 0,5°C mādālām kūi orālselt mōōtmīsel saadūd nāt.

PUHĀSTĪMĒ JA DESINĒFTSEERİMĒ

Emē ja pārsāt jģā kasutūskōrdā puhāstāge termōgēmētīr tōōtē osa pēhē lāpī ja vēgā lāhēndātūd sopropūlīrīpūsēģā vōi pestē sedā KŪLMĀS seebīvēse. Vāļtīge seadme pīkāģājāstī kontaktī vēgā, samūtī sterilīseerīmīst autoklavīse.

RO) AD) TERMOGĀMETR ELECTRONIC model T-10 MANUAL DE UTILIZARE

- Tīmē de māsūrāre: 1 minūt – orāl, rektāl; 5 minūte – axilār

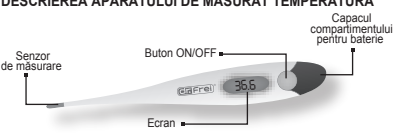
Vā mūlțīmīm cā āģī ales termōmetrūl electronic T-10 TM Dr. Frei®. Sunțēm āģīrī cā āpreclīnā la jūstā valōare cālītatei și sīgūrānjā oferītā de acestē aparāt, vēģī devēni utīlīzōr pērmanēt al producelor mārčīe comercīale ēvelģeje Dr. Frei®. Înāntē sā începēti a-folōī, vā rugām să cītījī cu atenģīnje instrucģiunile de utīlīzare.

REGULI IMPORTANTE DE EXPLOATARE

1. Aparatul poate fi folosit doar pentru a măsura temperatura corpului.
2. Timpul minim pentru măsurarea temperaturii până la semnalul sonor trebuie respectat fără excepții!
3. Termometrul conține piese mici (baterie etc.) pe care copiii mici ar putea să le înghiță. De aceea nu lăsați niciodată termometrul fără supraveghere.
4. Feriți aparatul de razele solare directe, praf, umezeală, temperaturi extreme, loviturii și căderi.
5. Nu dezasamblați aparatul cu excepția cazurilor în care înlocuiți bateria.
6. Evitați temperaturi ale mediului ambiant de peste 60°C. NICODENĂTĂ nu supuneți termometrul fierberii!
7. Păstrați aparatul într-o husă de protecție.

Bateriile și aparatele electronice nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci conform regullilor locale.

DESCRIEREA APARATULUI DE MĂSURAT TEMPERATURA



MĂSURAREA TEMPERATURII

1. Apăsăți butonul ON/OFF. Conectarea termometrului va fi însoțită de un semnal sonor scurt. Va avea loc verificarea automată a ecranului.
2. Pe ecran va fi afișată valoarea ultimei măsurări, cu simbolul «M» în colțul drept.
3. Pe ecran va apărea mențiunea «37,0 °C», «Lo» și simbolul care va pulsa. Aceasta înseamnă că aparatul este gata pentru o nouă măsurare. În cazul în care temperatura aerului în încăperē depășește 32,0 °C, pe ecran va fi afișată temperatura camerei în loc de mențiunea «Lo».
4. Puneți termometrul în locul în care vă măsurați temperatura.

5. La sfârșitul măsurării veți auzi un semnal (în cazul măsurării prin metoda rectorală sau orală). În cazul cazului în care auziți un semnal sonor și simbolul nu mai pulsează, înseamnă că viteza de măsurare a temperaturii a devenit mai lentă (timp de 16 secunde temperatura senzorului nu s-a schimbat cu mai mult de 0,1 °C). În cazul măsurării prin metoda axilară trebuie să țineți termometrul nu mai puțin de 5 minute, fără să acordați atenție semnalelor termometrului.
6. Apăsăți butonul ON/OFF pentru a deconecta aparatul. Acesta se va deconecta în mod automat peste aproximativ 9 minute după efectuarea măsurării.

METODE DE MĂSURARE

Metoda de măsurare	Poziția	Timpul de măsurare
Oral (în gură) Plasați ușor termometrul pe partea stingă sau dreaptă sub limbă. Senzorul de măsurare trebuie să aibă contact bun cu țesuturile. Închideți gura și respirați uniform pe nas, pentru a evita acțiunea aerului inspirat/expirat asupra rezultatelor măsurării. Nu consumați alimente și băuturi reci sau fierbinți nemijloci înainte de măsurare.		1 minut
Rectal (în officilul anal) Aceasta este cea mai sigură metodă de măsurare, recomandată în special bebelușilor și copilor mici. Aplicați un unguent solubil în apă pe senzorul de măsurare al aparatului. Introduceți cu grijă (cel mult 1,5 cm) senzorul de măsurare în officilul anal.		1 minut
Axilar (la subraț) Din punct de vedere medical, această metodă nu asigură, de regulă, exactitatea necesară a valorilor, de aceea nu se recomandă a fi folosită în cazurile în care este nevoie de rezultate exacte.		5 minute

Remarcă: Valoarea temperaturii măsurată prin metoda rectorală este, de obicei, cu 0,5°C mai mare decât valoarea temperaturii măsurată prin metoda orală. Valoarea temperaturii măsurată la subraț este, de obicei, cu 0,5°C mai mică decât valoarea temperaturii măsurată prin metoda orală.

CURĂȚAREA ȘI DEZINFECTAREA

Înainte și după fiecare utilizare ștergeți partea folosită a termometrului

cu o cârăpă moale și alcool izopropilic diluat cu apă sau apă sărată-o cu apă RECE și săpun. Evitați contactul îndelungat al aparatului cu apa, precum și sterilizarea în autoclavă.

ÎNLOCUIREA BATERIEI

Atunci când pe ecranul termometrului electronic, în partea dreaptă de jos apare simbolul «T», trebuie să înlocuiți bateria. Folosiți o baterie alcalină de tip LR41 sau o baterie din argint-zinc de tip SR41 de 1,5V sau echivalentele acestora.

1. Deschideți capacul compartimentului pentru baterie.
2. Scoateți bateria descărcată și puneți o baterie nouă cu partea pozitivă în sus. Folosiți un obiect ascuțit nemetalic.
3. Închideți cu grijă capacul compartimentului pentru baterie.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Domeniul de măsurare a temperaturii	32,0°C ~ 43,0°C
Imagine pentru temperatura scăzută	Temperatūra <32,0°C: pe ecran Lo°C
Imagine pentru temperatura înaltă	Temperatūra ≥43,0°C: pe ecran Hi°C
Pasul minim de așurare	0,1°C
Exactitatea măsurărilor	35,0°C ~39,0°C ±0,1°C Precizia de măsurare pentru alte valori ale temperaturii: ±0,2°C
Semnalul temperaturii înalte (>37,8°C)	30 de semnale scurte
Semnalul temperaturii normale (≤37,8°C)	10 semnale lungi
Deconectare automată	9 minūte ±2 minūte
Baterie	LR41 sau SR41
Durată de utilizare continuă a bateriei	2 ani
Domeniul temperaturilor de operare	Temperatūra: 10°C-40°C; Umīditatea relativă: 30%-85%
Temperatūra de păstrare	Temperatūra: -10°C-60°C; Umīditatea relativă: 25%-90%

GARANȚIE

Pentru acest termometru electronic este oferită o perioadă de garanție de 2 ani din ziua achiziționării. Garanția nu este valabilă în cazul defecțiunilor survenite în rezultatul folosirii incorecte, accidentelor, nepăsătorii instrucțiunilor de utilizare și modificării aparatului de către persoane terțe. Garanția este valabilă doar dacă este prezentat certificatul de garanție completat de către un angajat al societății comerciale, care conține ștampila societății respective, bonul și ambajajul nedeteriorat.

KZ) ЭЛЕКТРОНДЫ ТЕРМОМЕТР T-10 модели ҚОЛДАНУШЫ ЭРЕЖЕЛЕРІ

- Өшеу уақты: 1 минут – оралды, ректалды; 5 минут - аксиларды

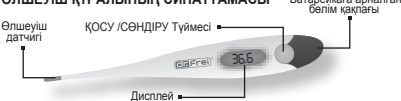
Біз сізге Dr. Frei® CM T-10 электронды термометрдың тандағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз. Біз сенімдіміз, аталған құралға шынайы баға бере отырып сізді Dr. Frei® Швейцария сауда маркасының тұрақты қолданушысы болатыныңызға. Электронды термометрды қолдануды бастамас бұрын, өткенімсіз қолдану бойынша нұсқаулықпен мұқият танысып шығыңыз.

ҚОЛДАНУ БОЙЫНША МАҢЫЗДЫ ЭРЕЖЕЛЕР

1. Құралды қолданғға болмай тек қана дене температурасы үшін!
2. Минималды өшеу еш қандай шектесіз дыбыс белгісі пайда болғанға дейін жүргізілу керек!
3. Термометр ұсақ бөлшектерді сақтайды батареяға және с.с.), оларды бала жұтпаға әрекеттенуі мүмкін. Сондықтан ешқандай термометрды қараусыз қалдырмаңыз.
4. Құралды тікелей күн сәулелерінің тусуінен, шаңнан, ылғандан және экстремалды температурадан, соқылардан, құлаудан сақтаныңыз.
5. Құралды бұзбаның. Батареяларды ауыстырғаннан басқа.
6. Құралдан ортаның 60 °C дейінгі температурасын алғаш болыңыз термометрдың ысып кетуіне жол бермеңіз!
7. Құралды қауғашы құтыда сақтаныңыз.

Батареяларды және құралдарды жергілікті өрежелерді талаптарына сәйкес утилizationsа жасау керек, тұрмыстық қалдықтармен бірге лқтырмаған жөн.

ӨШЕУШІ ҚҰРАЛЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ



TEMPERATURANYŇ ÖŞEUŞE

1. ҚОСУ/ІСӘНДІРУ батырмасын басыңыз. Қысқа мерзімді дыбыс сигналы термометр қосылғанын білдіреді. Дисплейді тексеру автоматты түрде жүргізіледі.
2. Дисплейдің оң жақ бұрышында өлшемнің соңғы мәні «M» айқындалады.
3. Дисплей бетінде «37,0 °C», «Lo» және жылпылықтайтын «C» - белгиленеді құрал қолданысқа дайын. Егер белме шіндегі ауа температурасы 32,0 °C, жоғары болса дисплей бетінде «Lo» белгиленуінің орнына белме температурасының мәні белгиленеді.
4. Термометрді температурі өлшеітін жерде орналастырыңыз.
5. Өшеуші аяқтанғаннан кейін сіз дыбыс сигналын естисіз (оралды немесе ректалды өшеуді жүргізуде). Егер дыбыс

сигналы естіліп тұрып, және «C» символы жылпылықтауы тоқтаса «C», ол температураны өшеу жылдамдығының бексіндегенін білдіреді (16 секунд өткенімен датчик температурасы 0,1 °C артық өзгермеген). Ақсиларды тапсілімен өшеу жүргізгенде кем дегенде 5 минут шыдау керек, термометр дыбыс сигналына қара